

**ISŌ KUYŌYŌTUTU TELĒSULU
AMŌSSI
TŌM TAKĒLAYA
Kutulu**

Pu wee si Iseyeli nyǎma í caya tǎma kin ké na heesoyu. Ilena tojtuna náá tǎki acamaa ise na pá muyuliyi tǎma. Ntēna Isō su isǎna pǎ wee si paa wei í ká tǎj tǎ, na Amōssi telǎsi yǎlaa. Isō pǎssǎyi Iseyeli nyǎma ke mpi pa laki na pǎ fei teu tǎ pǎ tǎm.

Isǎna pǎ faya Amōssi takǎlaya tǎ:

Isō kalǎyǎna Iseyeli kawulaya na pa cǎlo nyǎma,
titite 1–2

Mpi pǎ yoosiyi Isō na í yǎlaa tǎ, titite 3–6

Tǎmnaa mpa pǎ kulaa na pǎ huli Amōssi tǎ, titite
7–9

¹ Tacaá Isō kula tǎm tǎo na í heeli Yuta ícǎte Tekuwa tiikulu Amōssi. Tǎm nti tǎ ké Iseyeli kawulaya tǎm ké. Isō yǎyǎta-tǎyi na pusi naale siki na pǎcǎ tetu seliyi. Yuta wulav Osiyasi na Iseyeli nyǎj Solopuwam, wei í ké Sowasi pǎyalv tǎ pa pǎle taa ke Isō yǎyǎta tǎm nti si:

² Tacaá mu pǎáná,
na í nǎyǎ nu Siyǎj puyv taa ké Yosalem,
isu tǎyǎlaya wula.
Tǎla tǎtǎyǎlenaa nyutu wulaa,
na Kameeli puyv nyutu lontili.

Tacaá kalǎnav ke Iseyeli na í cǎlo piitimnaa

(Silií nyǎma nyǎntv)

³ Mǎpǎyú Tacaá yǎyǎta si:

Pə taɣa ɪsaɣatv kulvmtv ke ma kaləɣəna
 Silii ɪcate səsəɔle nyóma me.
 Uena pə tu kələna ɪsəna í kɔwa
 Kalaaɪ nyóma ke mɔsvəɲ na naaɲ akvɲ tə.
 Pə təɔ ké ma kaa layasɪ nti ma tɛma sɔw ke mə təɔ tə.
⁴ Maa nyayasi kəkə ke mə awulaa,
 Hasayeli na Pɛni-Hatati pa tɛɛsi.
⁵ Maa pɛli Silii ɪcate Tamasi kampvnaa kɔkaləsəɲ.
 Uena kolontu svv na í kv mə wulav na ɪ yəlaa.
 Mpi tə, ɪsaɣatv heele taa ké í yəɔləyi.
 Ye pə kaasa mə tetv təna ɪle paa kuu-me na pá tɛena
 Kiii.

(Filiisi nyóma nyəntv)

⁶ Μρύγύ Tacaɔ tasaa si:
 Pə taɣa ɪsaɣatv kulvmtv ke
 ma kaləɣəna Kasa Filiisi nyóma me.
 Uena pə tu kələna ɪsəna í kuu acalɛɛ təcu yəlaa,
 na í pɛɛtəna-yɛɣe ɪtəm nyóma tə.
 Pə təɔ ké ma kaa layasɪ nti ma tɛma sɔw ke mə təɔ tə.
⁷ Maa nyayasi kəkə ke Kasa ɪcate,
 na tə kutulvɲ kvpaɲ.
⁸ Maa kpisi Asətətɪ nyóma na Asəkaləɲ nyóma
 wulav.
 Uena má niki ɪkoləɲ nyóma təɔ.
 Pə kaa kaasi Filiisi nyóma taa ké nəɣəlv.
 Tacaɔ ɪsə má, ma yəɣətəna mpv.

(Fenisii nyóma nyəntv)

⁹ Μρύγύ Tacaɔ tasaa tətə si:
 Pə taɣa ɪsaɣatv kulvmtv ke
 ma kaləɣəna Tiii Fenisii nyóma me.

ʔlena pə tu kələna ɪsəna í ta təkɪ
 nəɣə ŋka mə na ʔseɣeli nyóma í ká pɛelaa tə.
 Haləna í kuu acalɛɛ təcu yələa na
 í pɛɛtəna ʔtəm nyóma tə.
 Pə tə kə mə kaa layasi nti ma suwa mə tə tə.
 10 Maa nyayasi mə ɪcate Tii
 na tə kawulaya tɛɛsi kupaŋsi kɛ kəkə.

(ʔtəm nyóma nyəntv)

11 Ḿpúyú Taca tasaa si:
 Pə taya ɪsayaɬv kulvmtv kɛ
 ma kaləɣəna ʔtəm nyóma.
 ʔlena pə tu kələna ɪsəna í təɣəna
 mə tɛɛtənaa ʔseɣeli nyóma na layate tə.
 Halɪ í kisi pa pətətəle
 nyənyv si í kú mə páána.
 ʔlena í təkɪ-wɛ na mə taa kə tam.
 Pə tə kə mə kaa layasi nti ma suwa mə tə tə.
 12 Maa nyayasi mə ɪcate Temaŋ na pa kawulaya
 tɛɛsi kupaŋsi nsi si wɛ Posəla ɪcate taa təɣə kəkə.
 Mpi tə, tənaya mə awulaa səsaa ka wɛɛ.

(Amoni nyóma nyəntv)

13 Ḿpúyú Taca tasaa si:
 Pə taya ɪsayaɬv kulvmtv kɛ
 ma kaləɣəna Amoni nyóma.
 ʔlena pə tu kələna ɪsu í yasvɣv
 Kalaati ahontonaa lotu tə.
 ʔlpa ḿpúyú si í waləsəɣɪ mə tɛtə.
 Pə tə kə mə kaa layasi nti ma suwa mə tə tə.
 14 Maa nyayasi kəkə kɛ mə ɪcate səsəle Lapa,
 na pə nyaya mə kawulaya tɛɛsi kupaŋsi.

Yoo wula na kɔ kakiisasi na kɔ
kacuculaya taa ke maa la mpu.

¹⁵ Paa kra mə wulav ke yomle
na pə kɔɛnna ɪ waali nyóma.
Taaɪa Isə yəɣətəna mpu.

2

(Mowapu nyóma nyəntv)

¹ Ḿpúyú Taaɪa tasaa si:

Pə taya isayatu kulɔmtv ke
ma kaləɣəna Mowapu nyóma me,
Ilena pə tu kələna isəna í wəpa
Itəm wulav muwa na í la kayalv tə.
Pə təə ké ma kaa layasi nti ma suwa mə təə tə.

² Maa nyayasi Mowapu tetv ke kəkə,
na mə kawulaya teesi kɔpaɲsi nsi si
we Keliyo ɪcate taa tə.

Paa yaya yoo kakiisasi na pə tutuun
na Mowapu nyóma si.

³ Maa kɔ mə wulav na ɪ waali nyóma təna.
Taaɪa Isə má ma yəɣətəna mpu.

(Yuta nyóma nyəntv)

⁴ Ḿpúyú Taaɪa tasaa si:

Pə taya isayatu kulɔmtv ke
ma kaləɣəna Yuta nyóma me.
Ilena pə tu kələna isəna í kisa ma kɔseɣesətv,
na í yele ma kɔsəsutv təkɔyɔ tə.

ɪ təɲa tɪɲ na pə tolisi-me,
ɪsu pu lapv mə cəsənaa tə.
Pə təə ké ma kaa layasi nti maa
suwa mə təə tə.

5 Maa nyagasi mə tetv na mə kawulaya tēesi
kupaŋsi nsi si we Yosalem icate taa tō.

(Iseveli nyáma nyəntv)

6 M̄p̄ȳȳ Taca tasaa si:
Pə taɣa isayatu kulvmtv ke ma
kaləyəna Iseveli yəlaa mē.
Pə tō kē ma kaa yele nti ma suwa mə tō tō.
Ilena pə tu kələna isəna í p̄eetəyi yəlaa kupama si,
pa ta p̄əsi pa kəma felvɣv tō.
Í p̄eetəyi konyəntvnaa ke ntaŋkpala
m̄ayam̄aya nyvɣv tō.
7 Í feləyi acamaa ke nəh̄eē,
na í p̄eŋ konyəntvnaa ke pa tampana ke hvule taa.
Pəyele cēcē na p̄əyaya pa kaaki alv kulvm,
na p̄ə kyɣi ma nyvɣv.
8 Wontunaa m̄pa í lēeka konyəntvnaa kin ke təluma
tō,
pa tō kē í h̄əntəyi mə tuŋ kutulvŋ taa na,
í nyəəki svlvm m̄pi í lēeka-we tō.
9 Pəyele mə tō kē ma kuwa
Amolii nyáma tənəŋnəŋ.
Paa tayalaa kē isu koomasi,
na pá we alaafəya isu heleməŋ.
10 Pəle pə paasi,
ma ləsəna-m̄eɣe Icipiti tetv taa.
Pusi nule t̄əcu ke maa we mə
waali ke wulaya tetv taa.
Haləna í lēeki Amolii nyáma tetv.
11 Pə waali kē ma kpa mə p̄əyalaa taa kē
Iə kyvɣvɣvɣv teləsəlaa.
Ma ləsa pa taa ləlaa na pá ha-m pa t̄i
na pá su nəəsi si pa kaa nyəə svlvm.

Yaa ma cesəyi, Iseyeli nyóma me?

¹² Ama í hayasa-weye-wi.

Uena í kayati ma kyəyətutu
teləsəlaa si pá taa yəyoti ma təm.

¹³ Maa tələki-me isu keeke səyəluyu
təyənaya pee ke səsəm na í nan̄ti yulu tə.

¹⁴ Hali pu la ti faləsulu kupaŋ ke katə si í tuli-ti.
Aka kaa weena toŋ.

Yoolaa taa yoolu kaa hiki weesuɣu.

¹⁵ Tətəlu kupaŋ kaa səŋ,
na kpaɣanv cəyalv na selu kupaŋ kaa lu-ti.

¹⁶ Yoolaa nəyə tu mayamaya ká lə
i wontu na í kuu-təye niŋ kpete.

Tacaa má, ma yəyətəna mpv.

3

Isə ká pəəsi i yəlaa ke pa kvlapəle

¹ Mpyú Tacaa tasaa si: Iseyeli nyóma mpa me ma
ləsa Icipiti tə, meye ma yəyətəyi təm tənə.

² Mə tike ke ma səla ate yəlaa tənə taa na má ləsi.
Pə təw kə maa pəəsi-meye isayato tənə nti í laki tə.

Pə wee si Isə kyəyətutu teləsulu í teləsi Isə Təm

³ Yəlaa naale ká kaa mpaav
na pa ta mayasi kv təm?

⁴ Təyələya ka nyusi yem kə hətuyv
taa na ká tá hiki təyənaya?

Ye təyələya pəyaya ta kpa pulv,
kaa kiisi yem kə ka tantə taa?

⁵ Sumaya ka tii yem kə apai taa na ká tá na toolee?
Yaa puluyv ká kpatəi yem na kv ta puu pulv?

⁶ Paa huli apalvtutuyv ke yem na yəlaa kaa nya?

Yaa wahala ká tii ɪcate taa ké yem na Tacaa má ma ta
kɔna-i?

7-8 Mpu tɔ, ye tɔɔɔɔɔɔɔɔ ɪ nyusaa aweye sɔɔɔntu kaa
kra?

Yaa ye Tacaa má ma yɔɔtɔna ɪe pa kisi ma tɔm
teləsuyɔ?

Pɔpɔtɔ fei lelen, ɪsɔ Tacaa má ma kaa la pulɔ na má
ɲmesɪ

ɪsɔ kuyɔɔtɔtɔ teləsɔlaa.

Iseyeli ɪcate sɔsɔɔle Samalii nyɔma hvɔnav

⁹ Tacaa si: ɪ kraali Asɔtɔti na Icipiti
pɔ kawulasɪ kutuluɲ nyɔɔɲ taa.

Yɔlaa ɪ kreveli Samalii pulasɪ taa,
na ɪ ná ɪsɔɔtɔ sɔsɔɔntu na musuɲ
wei pa laki tɔ.

¹⁰ Pa ta nyɪ mpi pa yaa yaasi kɔpaɲ tɔ.

Mpi pa ɪeekɔɲ musuɲ na pá ɲmulɔɲ tɔɔɔ
pa nyɔka pa kawulasɪ teesi taa.

¹¹ Pɔ tɔɔ ké kolontu ka nyala mə tetɔ.

ɪ ká yɔki mə koloosi na ɪ kuu mə wontu.

Waasuyɔ larwakɔlle nyɔm

¹² Mpuɔyɔ Tacaa yɔɔtɔaa si:

Teitei ɪsu tɔɔɔɔɔɔ kraakuyɔ heu

na tiikulu hiki nɔɲkraasi yaa ɲkraɲuyɔ

titite ke aseeta tɔ,

ɲpuɔyɔ pu la Samalii nyɔma na pa kpelasɪ kɔpaɲsi.

ɪsɔ kraalɔɲɪ ɪ yɔlaa

¹³ Mpuɔyɔ Tacaa ɪsɔ Toma tɔna tu kraalaa si:

ɪ teləsi Yakɔpu lɔluyɔ nyɔma si

¹⁴ kuyaku nakuli maa kɔɔ ɪseyeli nyɔma

meɲe ɪeetuyɔ ke mə ɪsɔɔtɔ.

Maa wakēli Petēeli tēlaalenaa,
 na má kpesi kōtaga tēlate hēlōhasi.
 15 Maa yōki tōjtōnaa lōjle kutulun,
 na yoluma nyāh.
 Pa kutulun wei pa lapa kacōka na tuun kela tō,
 na pa ate na isō kutulun na í pēsī ncaa.
 Tacaa má, ma yōgōtēna mpv.

4

1 M̄p̄ȳḡ Tacaa yōgōtaa si:
 Samalii alaa mpa me i yasēlaa tēlōpēlōpi
 isu Pasañ nyōma naañ tō,
 í ke ŋkpaññ na í nu.
 I lēekāyi acamaa,
 na í m̄yuliyi konyōntōnaa.
 Ilena í tōñ mē paalaa si pá cē sulōm na í nyōō.
 2 Tacaa Isō má,
 ma tuuna ma hēte naññ nyōnte si,
 kuyaku ŋku paa lēsī mē nōgō na mē suka
 isu kulāya na tinte tō, kv tōña kōnte.
 3 Paa lēsī-me na icate kolunja kafēññ.
 Paa pōna-mege ilim ntōgōñ tōō.
 Tacaa má, ma yōgōtēna mpv.

Acēsacēsaa isō sēēlaa

4 M̄p̄ȳḡ Tacaa tōma si:
 Isegele nyōma me,
 í cēsī na í puki Petēeli yaa Kilikaa
 si í laki Isō ké tēmle,
 na í tōñna-m pētēnav ke mpv.
 I ha mē kvhaañ ke paa tanañ ŋku,
 ilena í kōna mē kvhaham ke tooso nyāñkv wule,
 pāyele í wakēlōna-m.
 5 I ha mē sēeto kvhav na mē kvkvsūm potopotōnaa.

I kpaalēna nāgō sōsaya si í haaki-m luyu kulomuyu
 kucōov na paa wei í nu.
 Isayatu ntəgi i sōlaa.
 Iso Tacaa má, ma yəgətəna mpv.

Iseyeli nyáma lanjpusəŋ

6 Ḿpúgú Tacaa yəgətəa si:
 Ma yelaa na nyəgəsi lu mə acalē taa,
 na í lan si í suu mə nāgō puvu.
 Paa na mpv í tá mələna ma tō.
 Tacaa má ma yəgətəgəna mpv.

7 Ma pema-meyē tev ke waatu wei mə kəhaləm nyula-
 ku tō.
 Ma ha icatē lentē ke tev na má pē lentē.
 Ma yelaa na taalē lentē ləli teu
 na lentē náá wəli ləm lanjuy tō.
 8 Acalē naalē yaa tooso pukaya
 kuləmtələ kin si á hiki ləm na á nyō.
 Paa na mpv pu takī-yē.
 Pəyele í tá mələna ma tō.
 Tacaa má ma yəgətəna mpv.

9 Ma yelaa na kulaya na kpeeləm
 pə ku mə kutəgəŋ,
 na kutolon təgō mə tuŋ tawa payalē.
 Paa na mpv í tá mələna ma tō.
 Tacaa má ma yəgətəna mpv.

10 Ma yelaa na kusəku ku mə tala
 isu maa lapv Icipiti ke Moisi waatu taa tō.
 Na má yele na kolontu la sakasaka
 ke mə ifepiya ke yoo taa,
 na í kuu mə krayanəŋ.
 Na sətəa səŋ nyala mə təkile taa na pə nu-mē.

Paa na mpu í tá mēlōna ma tō.
Taa má ma yōgōtōna mpu.

11 Ma wakēla pē tēnaya mē tē isu
maa lapu Sōtōm na Kōmōō tō.
Uena mē taa lēlaa fiti isu pa
lēsuγu tēputuyu kē kōkō taa tō.
Paa na mpu í tá mēlōna ma tō.
Taa má ma yōgōtōna mpu.

12 Pē tōō kē Iseyeli nyōma mē
i ká na isēna maa lana-mē tō.
Uē í tayanī mē ti na í sulu-m.

13 Ma lapēna pōō, na heelim,
na má hūli yēlaa kē mpi mpi ma luyu wē lapu tō.
Ma pēsēyi ilim kē ahoō,
na má tōj tēto comcom nōōsi taa.
Maya Pē tēna pē tō Taa Isō má,
ma yōgōtōna mpu.

5

Iseyeli tōō wula

1 Iseyeli nyōma í nu mē sēm wula:
2 Iseyeli wē kē isu pēelō wei i sēpa tō.
Ii tasēyi kuluyu.
Pēcō nōyōlv kaa kusī-i.
3 Mpi tō, Taa Isō yōgōta Iseyeli tōm si:
Ye yēlaa iyāga (1000) pola yōōu,
nūnūwa (100) tike ká mēlōna.
Ye nūnūwa (100) polēna,
naanūwa kē pu sōō.

Isō yaa-wē pē taa kōō na pá si

4 Taa yōgōtāa si:

I kōō ma kin na má ha-meγε weesuγu.

⁵ Ama í taa polo Peteei, na Kilikaa,
na Peešepa acalēē təkətēlenaa.

Pə taγa pūlv,
paā kuu Kilikaa nyóma,
na pá kpiisi Peteei nyóma.

⁶ Yosēēv lūlvu nyóma me,
ye í caa weesuγu,
pə wēē si Tacaā kē í pēēki.
Tōfō tōō, ílé i ká pəsi kē isu kōkō
na í nyaga pə tənaga Peteei.
Nəγōlv kaa pəsi ka teesuγu.

⁷ Waiyo, í laγasəγi tampana na isayatu,
na í muγuliγi tampana nyóma.

⁸ Tacaā lapəna isətvlnəsi kē waanī waanī.
Inī i laγasəγəna səkrētvu kē nyaaləm,
na nyaaləm kē səkrētvu.

Na í hən tenku lvm na í pələγi tetv tōō.
I hətē nté Tacaā.

⁹ Inī i kvvna tōhtvnaa
na í laki pa koloosi acalēē kē ncaa.

¹⁰ Mə taa kraakəna tampana γəγtvlv kē hvvlē taa ké,
na wei i hvvləγi-meγε mə təwakəlle tō.

¹¹ I muγuliγi acamaa na í ηmuləγi pa kvhaləm.

Pə tōō kē í kaa nu mə kutulv kvpan lēlv.
Pəcō í kaa təγ mə lēšēnaa kvpama svlv.

¹² Maa sōōki mə isayatu tuutuuma taa natəli.

I muγuliγi yvlvpan na í mvgi kvčōv.
Ilēna í kvvi acamaa təm kē hvvlē taa.

¹³ Tasəkəle tvv waatv kōlv inē.

Pə tōō kē laγatvnaa suma si pə taa kōō pə na-wē.

¹⁴ I yele isayatu na í la kvpantv.

Ilēna Pə təna pə tv Isə wēē mə waalı kē tampana,

isu i yəgətuyu tə.

15 I kisi isayatu na í səəlɪ kɔpantu,
na í tənəgi tampana ke hʊlə taa.
Ntanyɪ Pə tənə pə tu Iso ká wii Yoseefu
lɔlɔyɔ kakaasaya pətətəle.

16 Ḿpóyó Pə tənə pə tu Iso Tacaə yəgətəə sɪ:
Paa nu ləyaya wula ke nənəəsɪ tɛɛ.
Yəlaa ká makɪ kapusi ke harɛɛ tənə təə sɪ:
Mpusi wei kɛle, mpusi wei kɛle?
Paa yaa hataa na wiilaa ke wiiu.

17 Waatu wei maa kəə yəlaa ke fɛlɔyɔ tə,
ləyaya wula ká nu lɛsɛŋ tawa tənə taa.

Tacaə waasuyɔ kɔyakɔ

18 Tacaə kɔyakɔ səsəəw tənlaa mɛ,
pə taya nyaaləm ke í ká ná kɔ wule yoo.
Ama səkrɛtuyɔ kɛ.

19 Teitei isu yɔlɔ seekuyɔ təgɔlaya,
na í sulina ka camna,
ɪlɛna í sɔw təyaya na í teesina kolɔŋa.
ɪlɛna tɔm nyasa-i tə.

20 Tacaə kɔyakɔ səsəəw ká wɛɛ ḿpóyó.
Kɔ ta ke nyaaləm nyəŋkɔ.
Ama səkrɛtuyɔ kɛ.

Isəsele nte Iso u caaki tə

21 Ḿpóyó Tacaə təma sɪ:
Ma taa kpaana mə kətasi na mə kotɔŋ kɛ.

22 Mə kətasi nsi kəkə nyaya sɪ tənə tə
na mə təgənaya nyəŋsɪ lu-m sɛŋ.
Maa tu caa mə nawee nim nyəna.

23 I yeke kokoole ke ma ŋkraŋŋ taa sɪ
í yooki-m yontu.
Maa caa má nu mə cəməŋ tən.

24 Pə kəla teu si í yele na tampana wεε mə heku,
isu pəγə səsaya ŋka kaa nyəəki tə.

25 Iseyeli nyóma me, pusi nule wei í təma wulaya
tetv taa tə í lapa-m kətasi na? 26 Ntəŋ mə tuŋ Sakuti
na Kewəŋ wei í saaka mə ti təγə í ka təkaa na í laaki?

27 Pə təə ké maa yele
na pá pona-meγe Tamasi
ıcate waalı ke Asilii tetv taa.
Pə təna pə tv ləə má,
ma yəγətəna mpv.

6

AcəsaaCəsaa naani

1 Felentunaa mpa me ı təkı Siyəŋ puγv
na Samalii pulaya təə ké kawulaya na naani tə,
mə təm we waiγo ké.

Meγele piitim səsəəm taa acəpa
na meγele Iseyeli nyóma
təna layatv tasəlaa.

2 ı polo Kaləne na Hamatı ıcate səsəəle,
na Filiisi nyóma teγe Katı,
na í na Asilii nyóma təγə pa tetv.

ı ta tee mpe ınəγı pulv,
paa na pa tetv ta haŋna mə nyəntv tə.

3 Mə lvkı kele si mpusi kuyaku í polo pooluŋ.
Sese ıle mə mvsuŋ təŋna-kuyv yaav.

4 ı caγa mə kpelası kupaŋsi nsi pa tayanna
tuuŋ kela tə si təə,
na í nyasəγı heeŋ na nawee nim nyəna nantv.

5 ı kiisiγina mə cəməŋ si í yookı yontu.
Pəyele í keekəna Tafiiti na í luki yontu.

6 ı teŋ sɔlv m na ŋkraaŋ,
na í tvyi tulaalunaa kupaŋpama.

Amā mē paa fēina isēna lseyeli kawulaya wakēlaa tō.
 7 Pē tōō kē ma kraalēyi nōōnōō si í ká wēē
 mpa pa kra yomle tō pa kancalaya nyōma.
 Felentunaa acima si tēnaya.

Samalii icate wakēlvv

8 M̄p̄ȳḡ Pē tēna pē tv Iso Tacaa tōma si:
 Ma tuuna ma ti si ma nyēgēsa
 lseyeli nyōma kalampaanī kē.
 Maa caaki mē kutuluj k̄v̄p̄ampan̄.
 Maa tv mē kolontunaa niñ taa kē
 mpi pē wē Samalii taa tō.

9 Ye pē kaasa yēlaa naan̄wa ke tēyaya taa, pēle
 paa si. 10 Paa wei í pola i sēt̄v̄ kraγav si i piñ, na í
 mayana pē kaasa nōgōlv̄ ke nan̄ lēñkv̄ taa. I ka p̄ōōsi-
 i si: Nyana nōgōlv̄ȳ? Ilena p̄unt̄v̄ si: Aai. Ile sēt̄v̄
 kraγalv̄ ká tēki-i si, su. Taa yaa Tacaa hēte na í nyi
 si yōlv̄ wē cāne.

11 Pē taya pōlv̄,
 ye Tacaa í yēgōtaa,
 kutuluj sōōōñ na sēkpeñ ká yōki i tēnaya.

Akaītv̄ wē tōm naale ama pē kē k̄p̄ete

12 Wulee kraγanēñ kraγa asewa ke k̄v̄k̄p̄am̄ȳv̄ tōō?
 Yaa í na pa hala kv̄ tōō na naan̄?
 Ile pepe tōō kē mē layasēyi tampana na isayatu,
 na a k̄vl̄vl̄vm̄ p̄ēsēyi nyan̄ pōlv̄?

13 Na mē lan̄a hēewa si í lēeka icate k̄pai nyānte,
 na i hēñ mē ti si mē toma tōō kē í lēeka ton̄ icate.

14 M̄p̄ȳḡ Pē tēna pē tv Iso Tacaa tōma si: Maa yele
 na piitim nap̄eli pē kv̄li na pē hōli-mēγe pē ton̄. Pē
 kraγav Lepo-Hamatī ke lseyeli tēt̄v̄ ilim ntōgōñ tō,
 halēna Alapa lōōv̄ ke ilim mp̄ēt̄ēñ tōō.

7

Aməssi toosee kancaalaya nyəna

¹ Mprúyú Tacaa Iso lapa na má toosi si pa tema wulaw kumtu kancaalaya nyəntu, na pə kaasi kufatu. Uena Iso tisi kutolon isi isənməntu. ² Waatu wei kutolon tema tetu təna taa nyutu ke niisuyu, uena má wiina-i si: Hai, Tacaa Iso, wii nyá yəlaa. Pa kəla pəciiu, paa si. ³ Uena í layasi həwεε na í tə si: Təle tə kaa la.

Toosee naale nyəna

⁴ Mprúyú Iso Tacaa lapa na má tasa toosuyu si, kəkə nté i huukayana yəlaa, na ká nyaki tenku lum na tetu. ⁵ Ntəna má wiina-i si Hai, Tacaa, yele mpv. Təfo Iseyeli nyəma kəla pəciiu, paa si. ⁶ Kəlena í layasi na í tə si: Təle tə kaa la.

Toosee tooso nyəna

⁷ Mprúyú Tacaa lapa na má tasa toosuyu si, i səha kolunja təw kele na í təkə kumayasuyu ke i nin taa. ⁸ Uena í pəssi-m si: Aməssi, weye n naaki ma nin taa? Ma si: Kumayasuyu. Mpruyule si: Ma caa ma mayasi ma yəlaa ké na má ná si pa siyisaa yaa pa ta siyisi. Mpi tə, ma kaa husi pa kawalaya. ⁹ Maa wakəli Iseyeli nyəma təkətəlenaa, na má kv wulaw Solopwam luluyv nyəma na layate.

Aməssi təyənnyv ke Petəeli

¹⁰ Mprúyú Petəeli kətulv Amasiya heela Iseyeli wulaw Solopwam si: Aməssi na i yəlaa pa pəela nəyε ke nyá təw ke Iseyeli taa cəneye, na i kuyəyətutu mayamaya wakəlayi Iseyeli tetu. ¹¹ Halı i yəyətəa si: Paa kv-η, uena pá kuu Iseyeli nyəma na pá pona-weye poolun.

¹² Μρύγύ Amasiya tōma Amōssi si: Toosee tu nyá, lu cāne na ḥ kpe Yuta na ḥ teləṣəyi nyá Iso kuyəḡotutu ke tēna, na ḥ təkəna. ¹³ Ama yele-təyi Peteele cāne. Mpi tō, pə kē kawulaya Iso tēsēele sōsōle kē.

¹⁴ Μρυγυλε Amōssi cō-i si: Paa feləyi-m ma Iso kuyəḡotutu teləṣyū tō. Ama tōla ke ma tōaki na má haləyi tun. ¹⁵ Ma kaləku waali kē Tacaa yaa-m. Ntēna í tō-m si má polo má kraali i tōm ke i yəlaa Iseyeli kawulaya nyéma ke ilim ntəḡəḡ tō. ¹⁶ Μρύγύ nyá kisiina-m si ma taa kraali-ti. Pə tō kē Tacaa si má teləsi-ḡ si ¹⁷ nyá alv ká pəsi apalaa tēna alv ke icate taa, na pá kv nyá piya ke yooū taa. Uēna nyaa si ma ta nyi isənaa tetu taa, na pá pona Iseyeli nyéma ke tetu pooluḡ nyəntu taa kē tēlasi.

8

Toosee liyiti nyəna

¹ Μρύγύ Tacaa lapa na ma tasa toosuyū. Tun pee kypəpina na tōku nté ma nawa. ² Uēna í pōssi-m si: Pepeye n naaki, Amōssi? Ma si Tygu pee wena a puwa tō a tōku. Μρυγυλε si: Ma yəlaa Iseyeli nyéma puwəya, pa tala pa tənaya. Ma kaa tasa-weyə wiiu.

³ Ma heela-we si:
Iso Tacaa ma, ma hūle kuyaku wule,
kawulaya təyaya taa yontu ká pəsi wula.
Uēna sətāa səḡoti, na pé suma tiyitiyi.

Taatəlaa isayatu

⁴ Μρύγύ Tacaa tōma si:
Mpa mē mē feləyi kunyontōnaa ke nōḡeē,
na í kuyi tetu taa wahala nyéma,
⁵ Uēna í təḡ si isətu kofalv acima
u tēḡ ləḡ si tó taati.

Aaiyee si, kuyaku kuhɛɛsɔɔ
 naa tɛɲ lɔɲ si tɔ lɛsi tɔɔnaya pee
 na tɔ pasa mayasɔlaya.
 Uɛna tɔ kraasi ka liyitee.
 Na tɔ lu sanɔyanaa kumuɣulla,
⁶ na tɔ kɛɲɔɔna toolee na tɔ pɛɛtɔɔ.
 Ye konyɔntu ta pɛsi
 na ɪ feli-mɛɛɛ ntaɲkpala liyitee,
 ɪɛ ɪ kra-i yomle.

⁷ Mɔpɔɔyɔ Taaɔa tuuwa si:
 Na tetu nti ɪ hɔɲna mɔ ti ɪsɛntɔ tɔ,
 ma kaa sɔɔ mɔ lakasi sɛnɛ.
⁸ Pɔ tɔɔ kɛ tetu kɔ sele,
 na tɔ taa yɔlaa tɛna ɔaya lɔyaya.
 Tu kraaki na tɔ tiiki ɪsu Nili pɔɔɔ lum.

⁹ Mɔpɔɔyɔ Taaɔa ɪsɔ taaɔa si:
 Kuyakuyɔ maa yeɛ na ilim tu pɔ sikuyɔ waatu.
 Uɛna sɔkpɛtɔɔ nyala tetu tɛna tɔɔ.
¹⁰ Maa pɛsɛna mɔ acima kɛ lɔyaya,
 na mɔ laɲhɔlumle yontu pɛsi wula.
 Na yɔlaa tɛna looli pa nyɔɔɲ ɪsu lɔyaya
 na pɔ suu lɔyaya wontu ɪsu fɔlɔtɔnaa taka,
 ɪsu pɔyaya ɪkɛɛɛɛ sɛpɛna.
 Uɛna pɔ tɛnaya mɔpɔ pɔ pɛsi laɲwakɛlle kuyaku.

¹¹ Mɔpɔɔyɔ Taaɔa tɔma si:
 Maa kɔna wahala kɛ kuyaku nakɔli.
 Wahala ɪnɔɔɔɛ si ma kuyɔɔtɔtu nuu
 konyulɔɔ kɔ kra yɔlaa,
 na pɔ kɛli ɪsu nyɔɔɔsi yaa lɔkɔtu kɔkuyɔ-wɛ tɔ.
¹² Paa ɔɔ yem kɛ tetu tɛna,
 na pɔ pɛɛkɔɔ si pɔ nu ma tɔm,
 ama pa kaa na.

13 Kuyankuyu lukatu ká ku ifepiya akpala nyéma,
na pɛɛlaa kupama, na pá pi-wɛ.

14 Na mpa pa tuukina Samalii tɔyɔ,
yaa Tan nyɛŋku yaa Pɛɛsɛpa nyɛŋku tɔ.
Pa tɛna paa hoti, pa kaa tasa koluyɔ.

9

Toosee kakpasɪ nyɛna

1 M̀p̀ỳg̀ỳ ma na Taca na í sɛŋa kɔtaɣa tɛlate tɔɔ
na í tɔŋ si: I yɔki Isɔ tɛsɛɛɛ akele nyuyɔ na pɛ ciyiti
kutuluyɔ tɛna kite.

Maa yɔki akelenaa,
na pá hoti yɛlaa tɔɔ na pɛ ku-wɛ.
Ilena yooou náá ku mpa pu kaasi tɔ,
nɔyɔlv kaa fiti.

2 Paa pa tii atɛtɛɛ taa,
maa lɛsi-wɛyɛ tɛna.

Paa pa kpa isɔtaa isu ma tisa-wɛ.

3 Paa Kamɛɛli puyɔ taa kɛ pa ŋmɛla-m,
isu ma kula pa tɔɔ na má kpa-wɛ.

Paa pa sewa na pá sɔv lɔm tɛɛ maɣamaɣa,
maa yele na lɔm tɛɛ tɔm nyasa-wɛyɛ tɛna.

4 Ye kolontunaa pona-wɛ,
maa yele na pá ku-wɛyɛ tɛna.

Ma kaa tasa-wɛyɛ waasuyɔ,
isu ma kpiisa-wɛ.

5 Ye Toma tɛna tv Isɔ Taca táka mpɛɛ ke tetv tɔɔ,
tɛ kraa kɛ na tɛ tiiki, isu Nili pɔyɔ lɔm.

Ilena tɛ yɛlaa tɛna caya lɔyaya.

6 Isɔ pama isɔtɔnuyɔ ke tetv tɔɔ kɛ.

I lapa i tɛcaɣale ke isɔtɔnuyɔ nyuyɔ taa.

I hɔŋ tenku lɔm na í pɛlɔyɔ-wɛyɔ tetv tɔɔ.

Ι hōte nté Tacaa.

Tasəkəle nyóma hvvnav

⁷ Μρύγύ Tacaa tōma si:

Ισεγελι nyóma με,
ί τά τεε Itiyopii nyóma se.

Ιsəna ma ləsa-meγε Icipiti tō,
ήρύγύ ma ləsa Filiisi nyóma κε Kələeti,
na má ləsi Siliī nyóma κε Kiii.

⁸ Ma nawa mə kawulaya tasəkəle,
ιlena má tu ma taa si maa kpiisi-meγε tetu tō.
Paa na mpv ma kaa kpiisi Yakəpv lυluyv nyóma
təna təkpataa.

⁹⁻¹⁰ Maa yasi-meγε piitimnaa lempənaa həkυ.
Pυ kpiisi mə taa asayaa mpaa paa tisiyi si
mpusinaa ká mayana-me təγə yooυ taa.
Isu pa lintuyuu təγənaγa pee na pə yeki pee tō.

Nəəsi suw na laηheele

¹¹ Μρύγύ Tacaa tōma si:
Kυyaku nakυli maa kusī Tafiiti ιcate
ncaale na má tō pəγəlee.

Maa ηma ιcate nte isυ tu wəυ ləη tō.

¹² Ιε Ισεγελι nyóma ká tayanu μυγυ κε Ιtəm tetu
na tə cələ tetu nti tə ké Tacaa nyəntυ tō.

Tacaa má, ma yəγətəna.

Maa la ήρύγύ teitei.

¹³ Μρύγύ Tacaa tasaa si:

Pυ kəw na hataa haləγi,
pə kaa leeli, ιlena pá kv.

Paa tuυ, pə kaa leeli,
na ləseη kooluyυ tala.

Ιlena solum kofam kpe póōη tō

na pə fəyeni pulasi təna.

14 Waatu inəyi maa ce Iseyeli nyəma meye mə yomle
ta.

I ka tayani mə acalɛɛ nna pu kpiisaa təyɔ ηmau
na í caya.

Uena í hala na í təyɔ,

na í sɔ tui wei pa yaa si lɛsɛηnaa tɔ

na í nyɔɔ pə sɔlɔm.

15 Maa si ma yəlaa meye tetu nti ma ha-me tɔ tɔ taa.

Nəyɔlɔ kaa tasa-meye təyɔnuyɔ tɔtɔ.

Tacaa mə Iɔ má, ma yəyɔtəna mpu.

PHIPI LI ISO TOM TAKELAYA
Portions of the Holy Bible in the Lokpa language of
Benin

copyright © 1999 SIM

Language: Lokpa (Lukpa)

Translation by: SIM

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-10-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

ef14191a-91f7-51c1-ac89-7b93dd7c4377